

EDMUNDO DANTEZ

ENGLISH/SPANISH INTO
PORTUGUESE TRANSLATOR

CONTACT

Email: translator@edmundodantez.com
Website: [Edmundo Dantez Translations](#)
LinkedIn: [Edmundo Dantez | LinkedIn](#)
ProZ: <http://www.proz.com/translator/3319733>

SUMMARY

Professional translator from English and Spanish to Portuguese, member of ABRATES. I bridge the gap between languages. My goal is to help build a world where people enjoy improved communication.

SERVICES OFFERED

- Translation
- Editing and Proofreading
- Localization (Apps and Websites)
- Transcription
- MTPE

MAIN FIELDS OF SPECIALIZATION

International development
Information Technology (IT), Games and iGaming
Education and e-learning

CAT TOOLS

SDL Trados
Wordfast Pro
Memsources (Phrase)
Crowdin

VOLUNTEER WORK

Pressenza | 2021 - 2023

Translated +10,000 words on topics about International Issues, Science and Technology, Immigration and Human Rights

WordPress | 2022

Contributed to the translations of WordPress for Android and iOS, Openverse, and WordPress 6.0.x - Development.

COP26 Coalition | 2021

Translated Covid-19 safety instructions and documents related to the COP26 event.

OPEN COURSES

Introduction to Computer Science with Python

São Paulo University, Coursera | February 2021 | 40 hours

"Learn English: Advanced Grammar and Punctuation" Specialization

University of California, Coursera | September 2020 | 64 hours.

ACADEMIC EDUCATION

Postgraduate Degree in Translation from English

Estácio de Sá University - ESU | August 2021 - March 2023
- Extension course "Website and software localization"

BA in International Relations

Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" - UNESP | March 2017 - March 2021
- Study group pertaining to Social Politics (2019).
- Assistant teacher in the course "Culture and Language" (2019).

EXPERIENCE

• **Freelance Translator**

Time Translations & Training | 2023

Document translation (+25,000 words), SDL Trados 2022.
Subject: International Development.
Languages: Spanish > Portuguese.

MasterWord | 2023

Document translation (+6,000 words), Memsources and Phrase.
Subject: International Development.
Languages: English > Portuguese.

Espresso Translations | 2023

Proofreading (8,000 words).
Subject: International Development
Language: English > Portuguese

Collegando | 2023

Website localization (13,000 words), Wordfast Pro.
Subject: IT.
Language: English > Portuguese

All-out Translations | 2022

Website and app localization (+6,000 words), Wordfast Pro.
Subject: IT and iGaming.
Languages: English > Portuguese.

OURS Linguistic Services | 2022

Glossary review (+400 terms) and Style Guide building.
Subject: IT.
Languages: English > Portuguese.

• **English teacher**

Aliança América Idiomas | 2022 - 2023

Taught remote immersive classes, prepared tailor-made lesson plans for students of all levels, developed teaching materials.